

09/2018

Mod: E50PC/R6

Production code: FSC1450-I



Diamond
catering equipment



Manual de Instruções

PT

76

PT

Instruções importantes de segurança	76
Desembalar e instalação	76
Ligações Eléctricas	77
Arranque da arca	77
Termóstato	78
Termómetro	78
Descongelamento	79
Bloqueio	79
Iluminação interna	79
Substituição da lâmpada	80
Inversão da porta	81
Montagem na parede	82
Manutenção e Limpeza	83
Assistência Técnica	84
Eliminação	84
Dados técnicos	85

Instruções importantes:

Os aparelhos mencionados neste documento destinam-se apenas à conservação e arrefecimento de bebidas em garrafa ou lata.

- Leia o manual para usufruir de todos os benefícios proporcionados pelo aparelho.
- A utilização do aparelho de acordo com as instruções fornecidas é da responsabilidade do utilizador.
- Contacte imediatamente o distribuidor em caso de defeitos.
- O aparelho foi concebido apenas para utilizar em recintos fechados.
- O aparelho deve ficar instalado num recinto seco e com suficiente ventilação.
- O aparelho não deve ficar junto a uma fonte de calor nem exposto à luz directa do sol.
- O aparelho não deve ficar instalado junto de um sistema de ventilação ou ar condicionado.
- Nota: todos os aparelhos eléctricos poderão constituir perigo.
- Não armazene substâncias explosivas, tais como gás, gasolina, éter ou produtos afins no interior do aparelho.
- A produção deste aparelho não incluiu o recurso a amianto e CFC.
- O óleo no compressor não contém PCB.



- ESTE APARELHO DEVE POSSUIR SEMPRE UMA FICHA COM LIGAÇÃO À TERRA!
- DESLIGUE SEMPRE O APARELHO DA TOMADA QUANDO REALIZAR TRABALHOS DE REPARAÇÃO!



- APENAS PARA EQUIPAMENTOS COM REFRIGERANTE R600a!

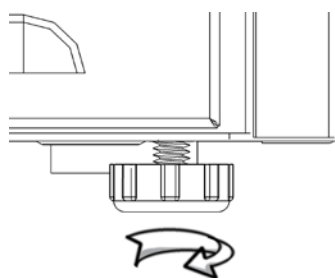
- Este equipamento contém um agente refrigerante inflamável. Por isso, certifique-se de que existe boa ventilação em torno do mesmo.
- Não utilize dispositivos mecânicos quando descongelar, pois pode provocar fugas no sistema de refrigeração.
- Não utilize equipamentos eléctricos no interior do compartimento de arrumação refrigerado.
- Todos trabalhos de reparação no aparelho devem ser realizados por um técnico qualificado (EN 60335-2-89: 2010).

Desembalar e instalação

Retire a embalagem e verifique se não existem danos resultantes do transporte.

Se houver danos resultantes do transporte, tais deverão ser reportados à empresa transportadora e anotados na guia de remessa.

- Quando colocar o aparelho no interior de um edifício, certifique-se de que existe uma distância de pelo menos 50 cm atrás e por cima do aparelho.
- Certifique-se de que a entrada de ar no painel inferior não se encontra bloqueada.
- Coloque o aparelho numa posição nivelada para um funcionamento correcto. Tal é possível regulando os pés ajustáveis:



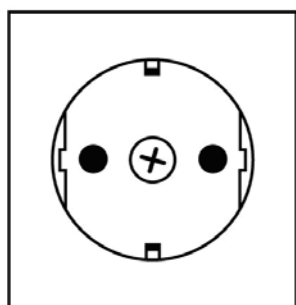
Ligações Eléctricas

Este aparelho destina-se a uma corrente eléctrica de 220-240 V/50 Hz. A ligação deve ser efectuada a uma tomada eléctrica facilmente acessível.

Este aparelho deve ter protecção adicional de acordo com as regulamentações eléctricas. O mesmo é aplicável em casos de substituição de um aparelho existente que não tenha protecção adicional.

Utilize sempre uma tomada de 3 terminais. O cabo com isolamento verde/amarelo deve ter ligação à terra (assinalado com ⊕).

Em todos os outros casos, um electricista autorizado poderá informá-lo sobre a forma como pode obter a protecção adicional do aparelho. No caso de não existir protecção adicional no edifício, a empresa fornecedora de electricidade recomenda a instalação de um interruptor PFI ou HPFI (disjuntor) realizada por um electricista.

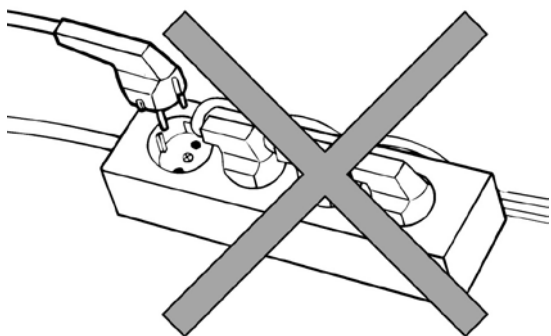


230 V ~ 50 Hz



13 A

O aparelho deve estar ligado a uma tomada protegida de 13 A.



O aparelho não deve estar ligado a uma extensão com várias tomadas.

Arranque do aparelho

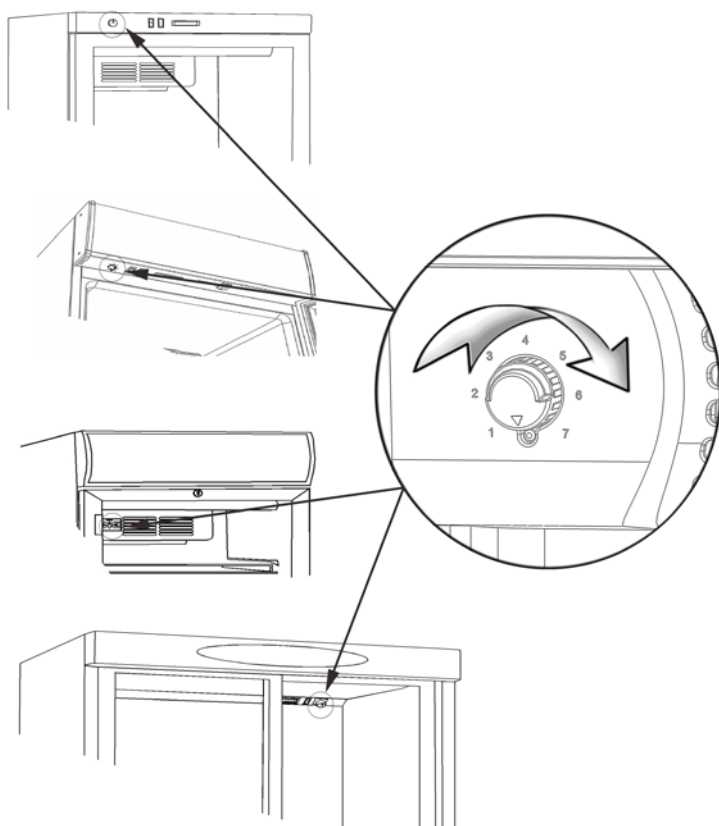
Antes de começar a utilizar o aparelho, é recomendável que o limpe; consulte a secção relativa à manutenção.

Importante!

Caso a arca tenha estado na posição horizontal durante o transporte, deixe-a ficar na vertical durante 2 horas antes de a ligar.

Termóstato (Ver também página 90)

A regulação do termóstato possui uma escala de 1-7, correspondendo a aproximadamente 2-12°C. Na maioria dos casos, a regulação entre 3-4 será ótima. O sistema de refrigeração pode ser desligado na posição 0.

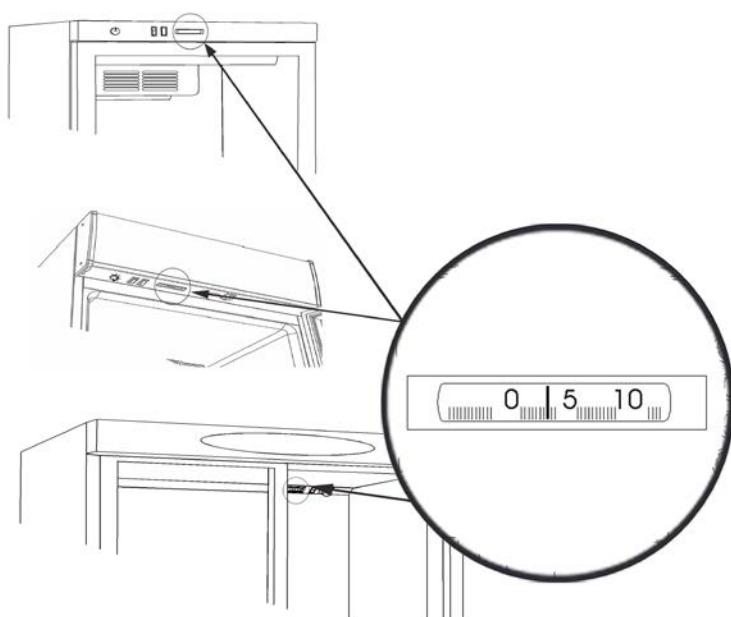


Dependendo do modelo, o termóstato pode estar colocado conforme se segue:

1. No painel superior
2. Por baixo da cobertura
3. Na cobertura da ventoinha interna

Termómetro

Todos os aparelhos estão equipados com um termómetro.



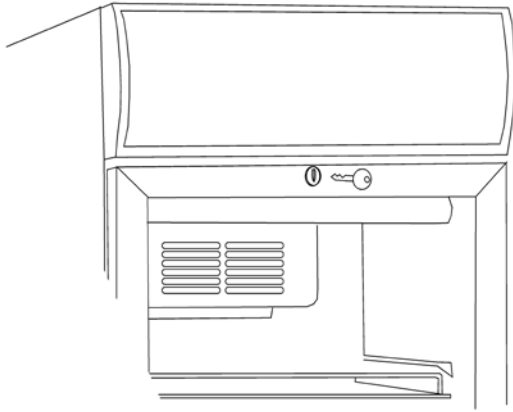
Dependendo do modelo, o termómetro pode estar colocado conforme se segue:

1. No painel superior
2. Por baixo da cobertura

Descongelo

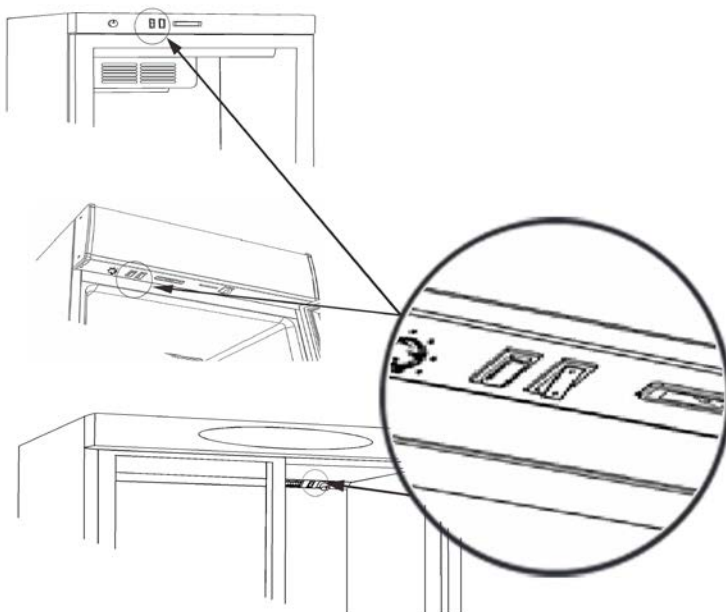
O aparelho possui função de descongelamento automático. A água da descarga é conduzida para um tabuleiro de gotejamento, colocado no compartimento do compressor, onde é evaporada.

Bloqueio



O aparelho com porta articulada possui uma fechadura. A fechadura está colocada na parte superior da porta.

Iluminação interna



O aparelho que contenha iluminação interna possui um interruptor de luz. Dependendo do modelo, encontra-se colocada da seguinte forma:

1. No painel superior
2. Por baixo da cobertura
3. Na cobertura da ventoinha interna

Substituição da lâmpada



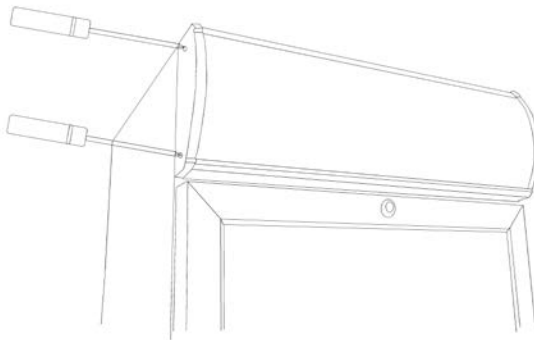
NÃO SE ESQUEÇA de desligar a corrente antes de proceder à substituição da lâmpada!



Iluminação interna:

É necessário desmontar a cobertura da lâmpada para proceder à substituição da lâmpada fluorescente interna. Substitua a lâmpada de formato tubular por uma de tipo equivalente.

A lâmpada LED interna deve ser substituída por uma de tipo equivalente. Contacte o seu fornecedor local para adquirir peças sobresselentes originais.

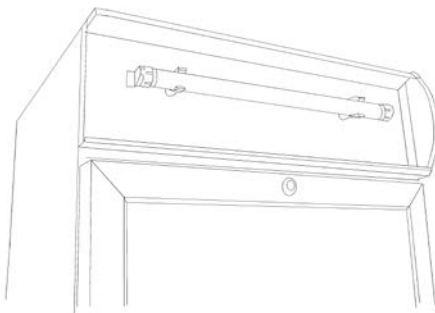


Lâmpada da cobertura:

A substituição da lâmpada fluorescente externa na cobertura é efectuada desmontando a parte situada na extremidade da cobertura. Puxe a placa da cobertura para um lado, de modo a poder aceder à lâmpada fluorescente. Substitua-a por uma de tipo equivalente.

A lâmpada LED externa da cobertura substitui-se do mesmo modo.

Contacte o seu fornecedor local para adquirir peças sobresselentes originais!

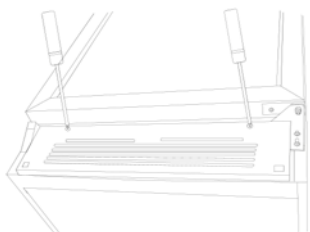


Empurre cuidadosamente a placa da cobertura para o devido lugar e monte novamente a parte situada na extremidade da cobertura.

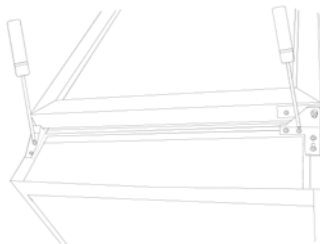
Inversão de abertura da porta

Alguns modelos possuem portas reversíveis. Siga as instruções indicadas abaixo para proceder à inversão de abertura da porta, da direita para a esquerda e vice-versa.

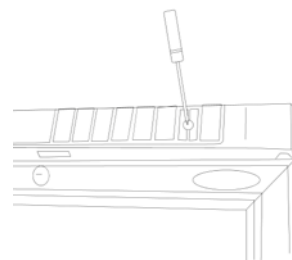
Esta operação é facilmente realizada colocando cuidadosamente a arca na posição horizontal com a parte de trás voltada assente no solo ou num carro de armazém.



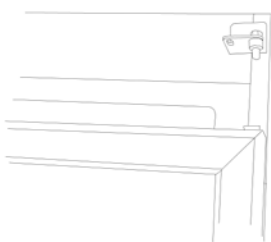
1. Remova o painel inferior.



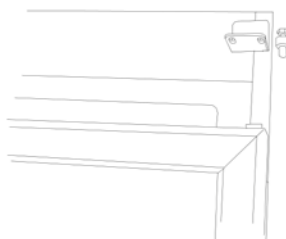
2. Remova a dobradiça superior e o acessório de suporte.



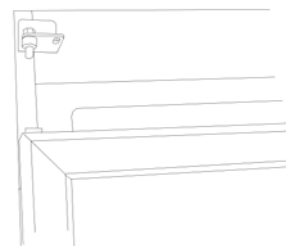
3. Remova o painel superior/cobertura.



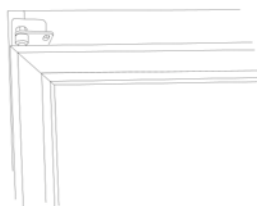
4. Levante a porta e puxe-a aproximadamente 10 cm para baixo.



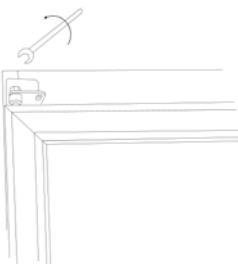
5. Remova a cavilha da dobradiça superior.



6. Coloque a cavilha da dobradiça no lado oposto sem o apertar.



7. Levante a porta e coloque-a na dobradiça superior.



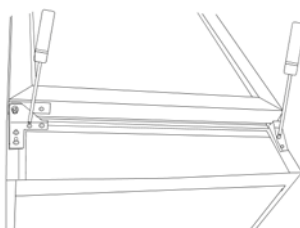
8. Aperte a cavilha da dobradiça superior.



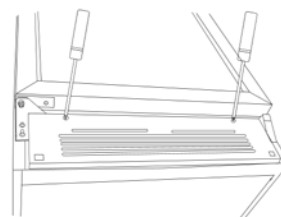
9. Remova a cavilha da dobradiça inferior e gire a dobradiça inferior em 90 graus.



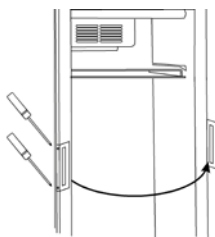
10. Coloque novamente a cavilha da dobradiça inferior na dobradiça inferior que foi rodada.



11. Coloque a dobradiça inferior no lado contrário.



12. Coloque o acessório de suporte no lado contrário.

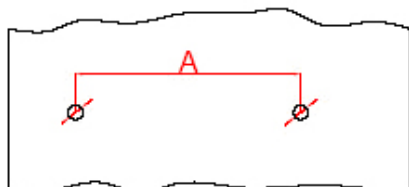


13. Desloque a pega para o lado da dobradiça do lado contrário.

Montagem na parede

Alguns modelos são preparados para montagem na parede. Consulte o quadro abaixo.

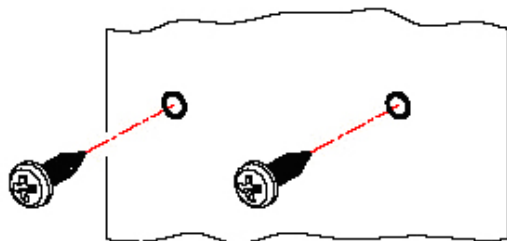
	A	Carga máx.:
FS60CP	345	20 kgs.
FS80CP	360	30 kgs.
FSC100	527	30 kgs.



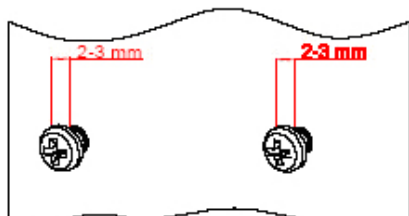
Faça dois furos com 8 mm de diâmetro e uma profundidade de 40 mm a uma distância conforme a ilustração (A).



Instale buchas de 8 mm.



Utilize parafusos 4,8 x 38 mm, DIN Nº 7981.



Certifique-se de que a distância entre a cabeça do parafuso e a parede é de 2-3 mm.



Certifique-se de que os parafusos se ajustam correctamente aos furos efectuados na parede.

Assistência Técnica

No caso de falha da refrigeração, verifique se existe algum problema de alimentação eléctrica.

Caso não encontre nenhuma falha, contacte o seu distribuidor.

Será necessário informar o seu distribuidor sobre o número do modelo e o número de série indicados na etiqueta de características colocada, habitualmente no interior no lado direito da arca.

Recorra sempre a técnicos autorizados e a peças sobresselentes originais.



Este dispositivo cumpre as seguintes directivas europeias:

98/37/CE

89/336/CEE

73/23/CEE

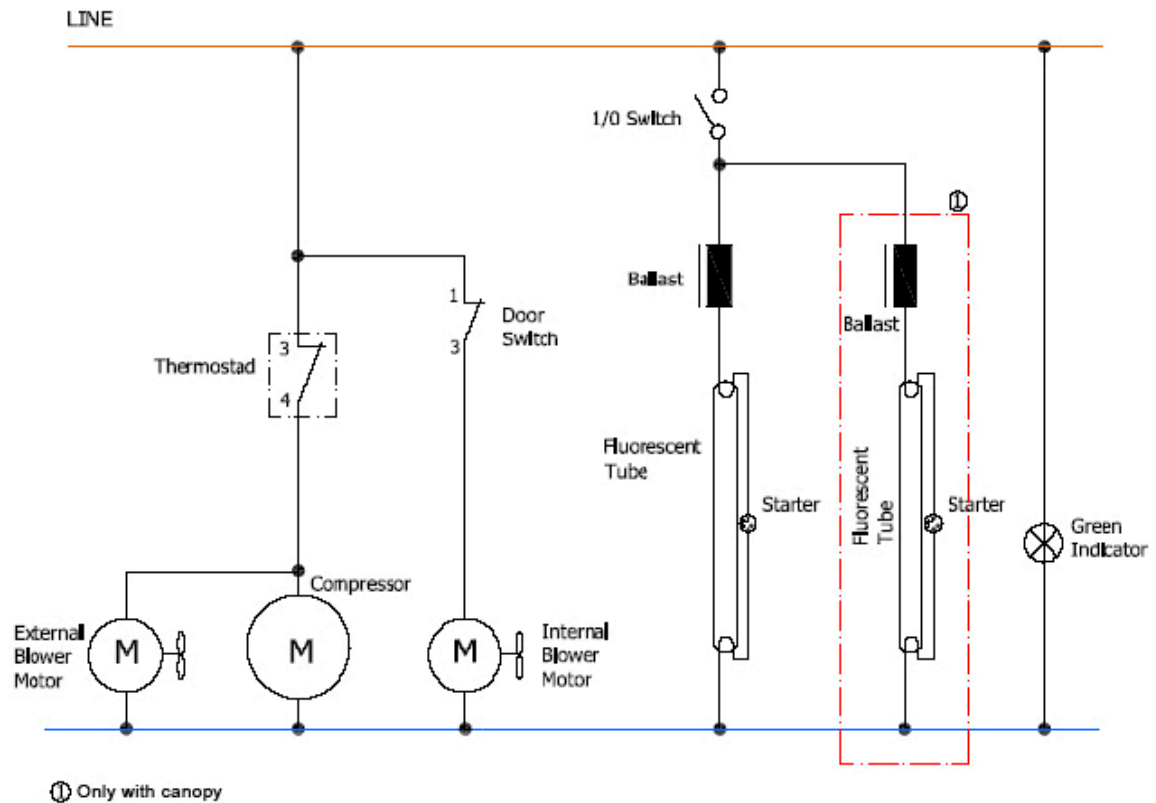
Eliminação

A eliminação de aparelhos antigos deve ser efectuada correctamente a fim de proteger o ambiente. Cumpra os regulamentos nacionais relativos à eliminação de aparelhos antigos.

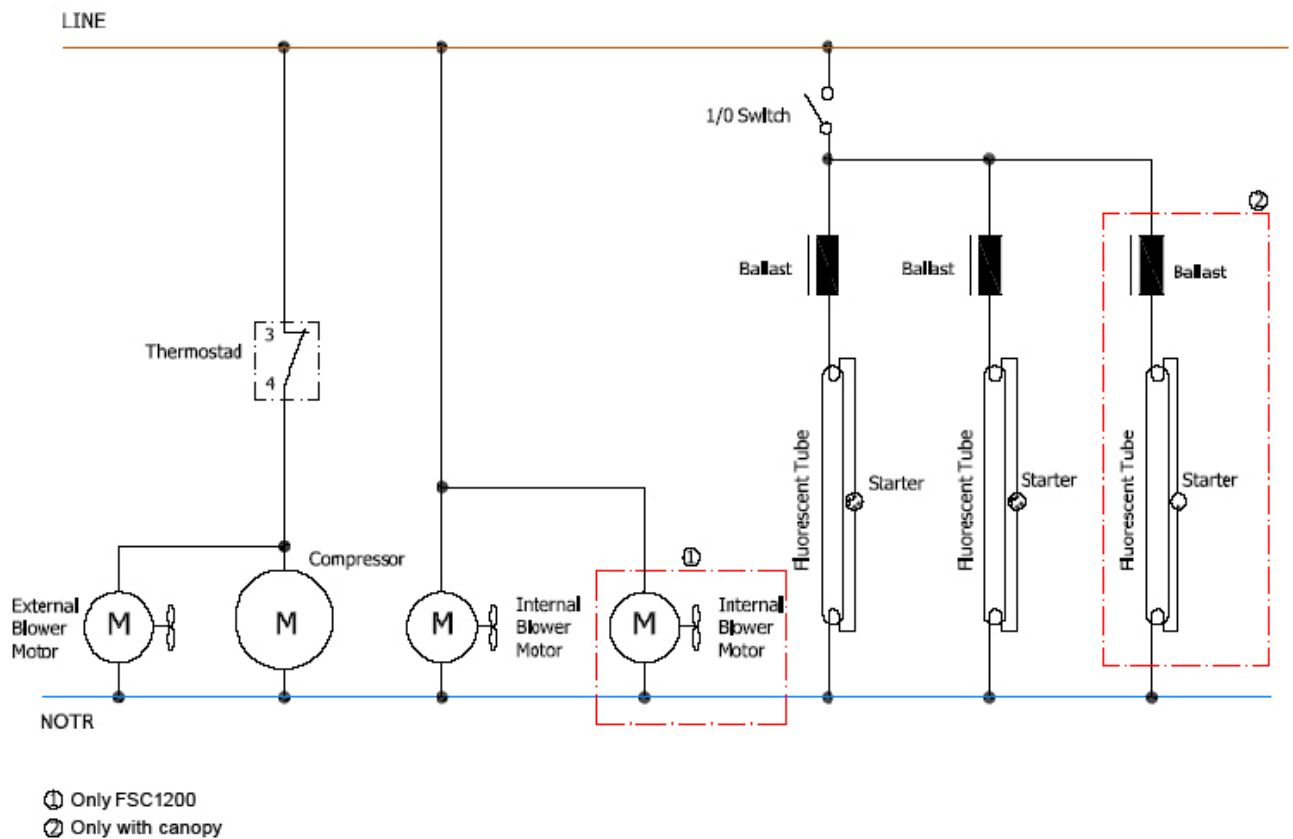


Technical data

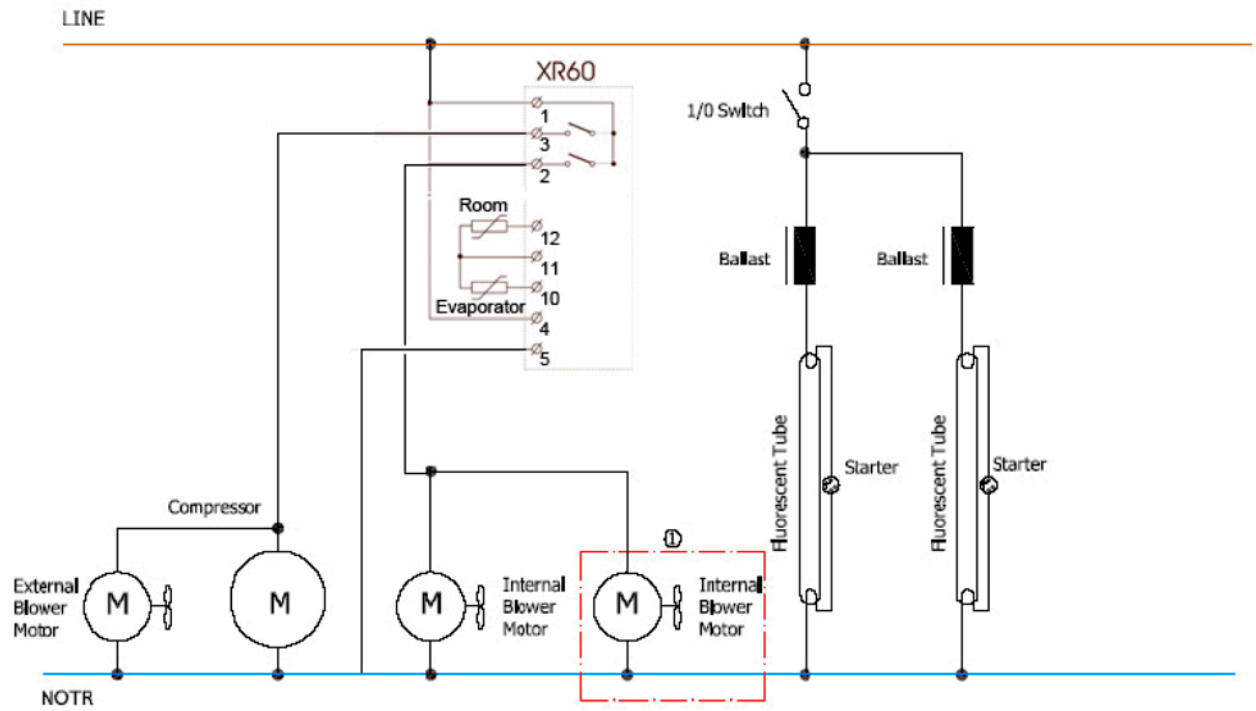
Model	Temp. Range	Voltage (V)	Freq (Hz)	Net Vol. (lt)	Gross Vol. (lt)	Width Ext./Ext With pack. (mm)	Depth Ext./Ext With pack. (mm)	Height Ext./Ext With pack. (mm)	Net Weight (kg)	Gross Weight (kg)	GWP	Refrigerant	Max Load of Shelf (kg)
FS60CP	+1 / +10	230	50	45	57	455/530	480/540	720/840	32,5	37	1300	R134a	20
FS60CP R600	+1 / +10	230	50	45	57	455/530	480/540	720/840	32,5	37	3	R600a	20
FS80CP	+1 / +10	230	50	55	84	480/560	515/590	840/960	37,5	43	1300	R134a	20
FS80CP R600	+1 / +10	230	50	55	84	480/561	515/590	840/960	37,5	43	3	R600a	20
FSC100	+1 / +10	230	50	60	100	650/740	405/460	940/1050	45,5	51	1300	R134a	20
FS1220	+1 / +10	230	50	190	215	595/680	640/710	1310/1410	56,3	64,4	1300	R134a	35
SCU1220	+1 / +10	230	50	190	215	595/680	640/710	1310/1410	56,3	64,4	1300	R134a	35
FSC1220	+1 / +10	230	50	190	215	595/680	640/710	1450/1550	62,5	71,4	1300	R134a	35
SCU1220CP	+1 / +10	230	50	190	215	595/680	640/710	1450/1550	62,5	71,4	1300	R134a	35
FS1280	+1 / +10	230	50	260	290	595/680	640/710	1640/1740	70	79,3	1300	R134a	35
SCU1280	+1 / +10	230	50	260	290	595/680	640/710	1640/1740	70	79,3	1300	R134a	35
MSU300	+1 / +10	230	50	260	290	595/680	640/710	1640/1740	70	79,3	3	R600a	35
FSC1280	+1 / +10	230	50	260	290	595/680	640/710	1780/1880	74	83,3	1300	R134a	35
SCU1280CP	+1 / +10	230	50	260	290	595/680	640/710	1780/1880	74	83,3	1300	R134a	35
FS1380	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1840/1940	75,5	84,9	1300	R134a	35
GBC375	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1840/1940	75,5	84,9	3	R600a	35
SD1380	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1840/1940	65	73	1300	R134a	35
CEV425	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1840/1940	72	80	1300/3	R134a/R600a	35
SCU1375	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1840/1940	75,5	84,9	1300	R134a	35
MSU400	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1840/1940	75,5	84,9	3	R600a	35
FSC1380 R600	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1980/2080	80,4	90,1	3	R600a	35
SCU1375CP R600	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1980/2080	80,4	90,1	3	R600a	35
GBC375CP	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1980/2080	80,4	90,1	3	R600a	35
FSC1380	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1980/2080	80,4	90,1	1300	R134a	35
CEV425CP	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1980/2080	75	83	3/1300	R600a/R134a	35
SCU1375CP	+1 / +10	230	50	345	372	595/680	640/710	1980/2080	80,4	90,1	1300	R134a	35
FSC1450	+1 / +10	230	50	374	438	680/735	650/720	2107/2207	97	105	1300	R134a	55
SCU1450CP	+1 / +10	230	50	374	438	680/735	650/720	2107/2207	97	105	1300	R134a	55
FSC1450 R600	+1 / +10	230	50	374	438	680/735	650/720	2107/2207	97	105	3	R600a	55
SCU1450CP R600	+1 / +10	230	50	374	438	680/735	650/720	2107/2207	97	105	3	R600a	55
CPV1380M	+6 / +18	230	50	345	372	595/680	640/710	1840/1940	75,5	84,9	1300	R134a	35
CPP1380M	+6 / +18	230	50	345	372	595/680	640/710	1840/1940	75,5	84,9	1300	R134a	35
CPV425S	+6 / +18	230	50	345	372	595/680	640/710	1840/1940	75,5	84,9	1300	R134a	35
CPV425V	+6 / +18	230	50	345	372	595/680	640/710	1840/1940	75,5	84,9	1300	R134a	35
FS1002S	+1 / +10	230	50	540	730	1000/1075	735/835	1990/2170	163	176	1300	R134a	75
FS1202S	+1 / +10	230	50	660	895	1200/1275	735/835	1990/2170	174	189	1300	R134a	85
FS1500H	+1 / +10	230	50	1148	1208	1500/155	720/750	2044/2065	206,5	211,5	1300	R134a	35
FSC1950S/H	+1 / +10	230	50	710	875	1110/1185	825/925	1995/2155	175	195	1300	R134a	55
FSC1950S/H R600	+1 / +10	230	50	710	875	1110/1185	825/925	1995/2155	175	195	3	R600a	55
FSC1000S/H	+1 / +10	230	50	631	780	1000/1040	740/780	2000/2160	162	175	1300	R134a	75
FSC1000S/H R600	+1 / +10	230	50	631	780	1000/1040	740/780	2000/2160	162	175	3	R600a	75
FSC1200S/H	+1 / +10	230	50	770	960	1200/1240	740/780	2000/2160	174	188,5	1300	R134a	85
FSC1200S/H R600	+1 / +10	230	50	770	960	1200/1240	740/780	2000/2160	174	188,5	3	R600a	85
FS890S/H (-P)	+1 / +10	230	50	462	707	890/950	741/790	1990/2160	147	157	1300/3	R134a/R600a	70
FSC890S/H (-P)	+1 / +10	230	50	462	707	890/950	741/790	1990/2160	147	157	1300/3	R134a/R600a	70



FS/FSC1220, 1280, 1450. SCU1220, 1280, 1375, 1450/CP. GBC375/CP
CPV1380, CPP1380, CPV425S, CPV425V

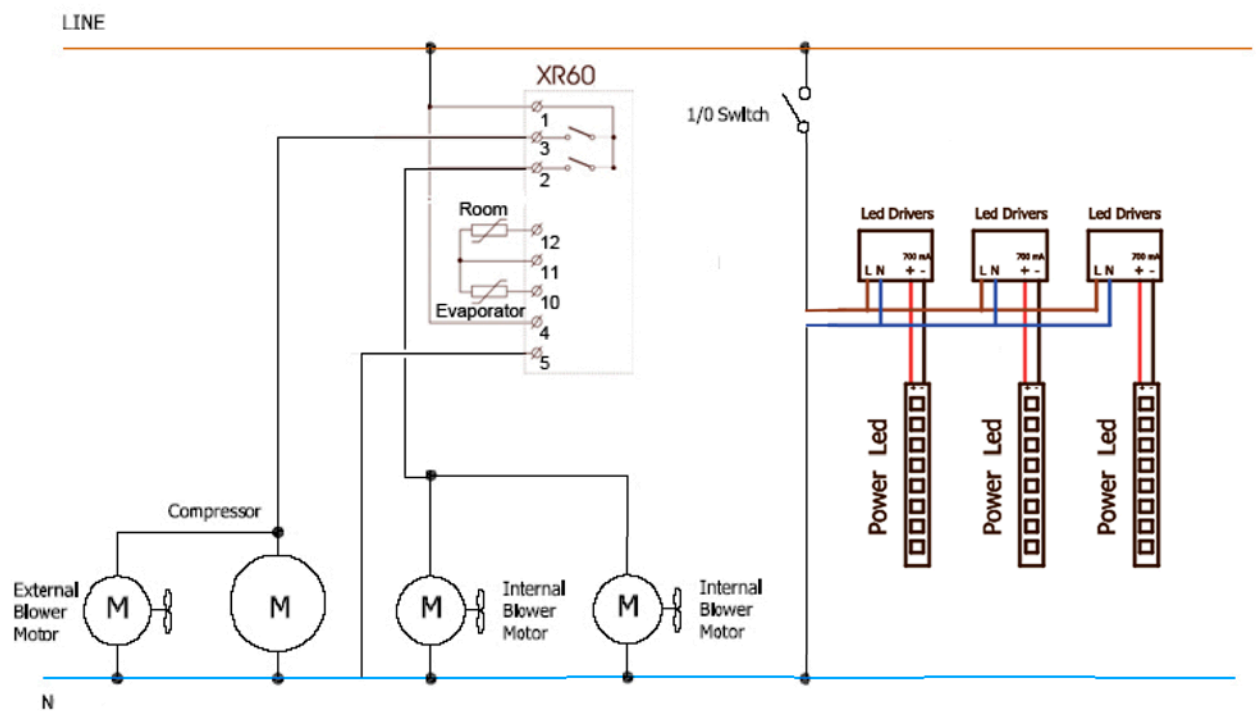


FS/FSC890S/H, FSC1000/1200S/H, FSC1950S/H

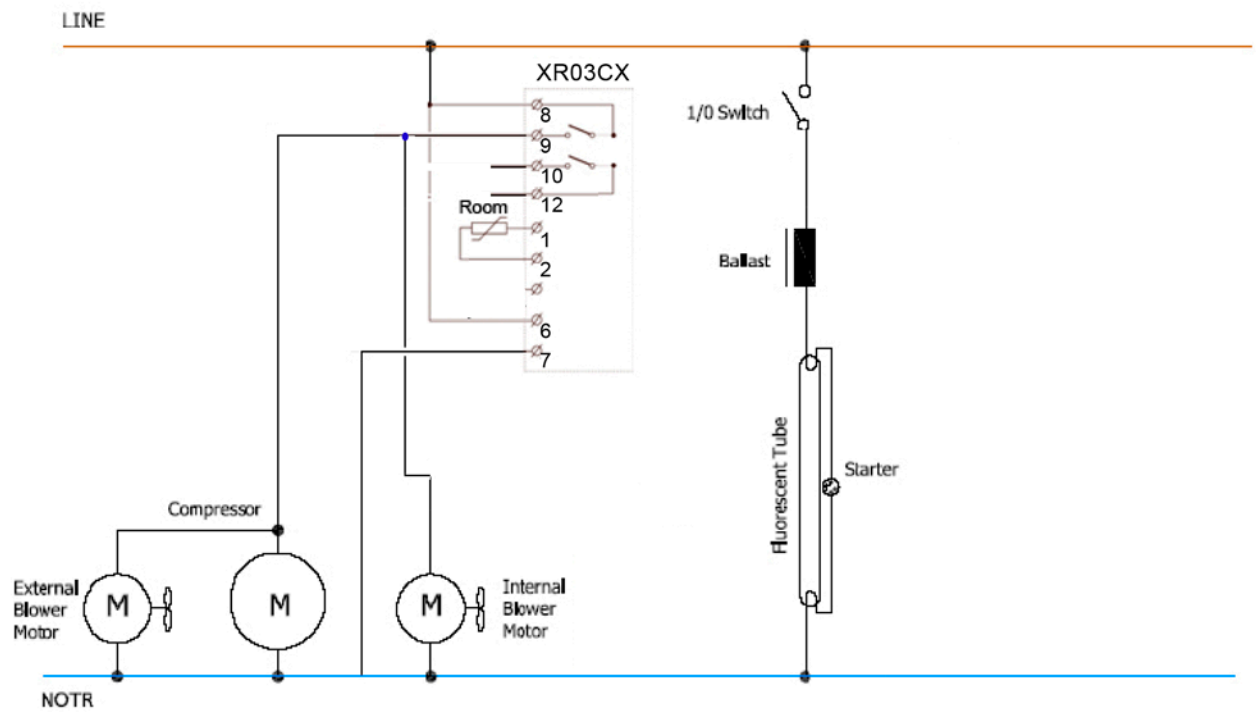


Ⓜ Only FS1202S

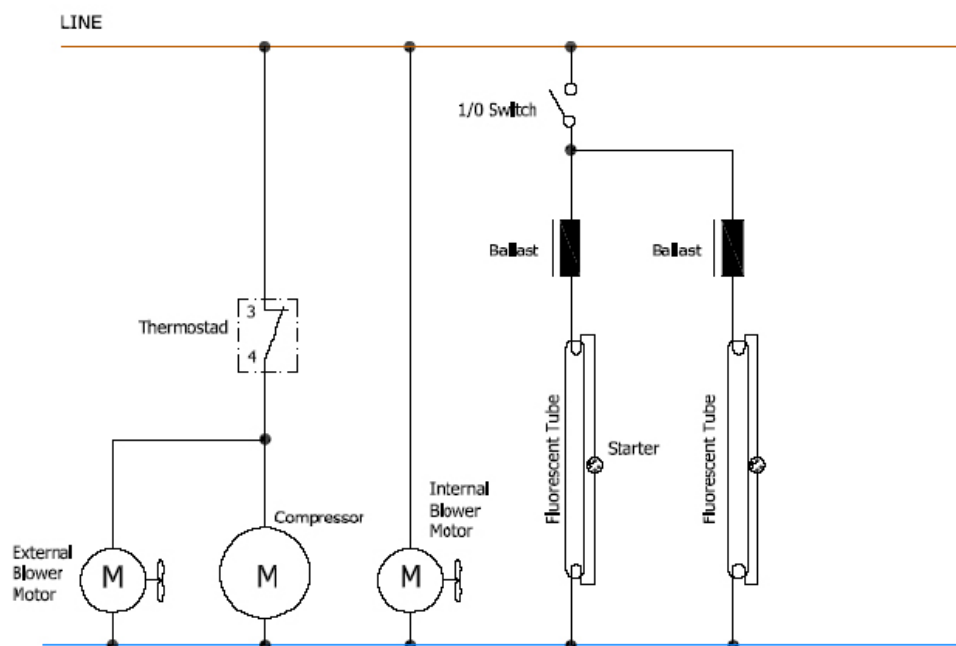
FS1002S/FS1202S



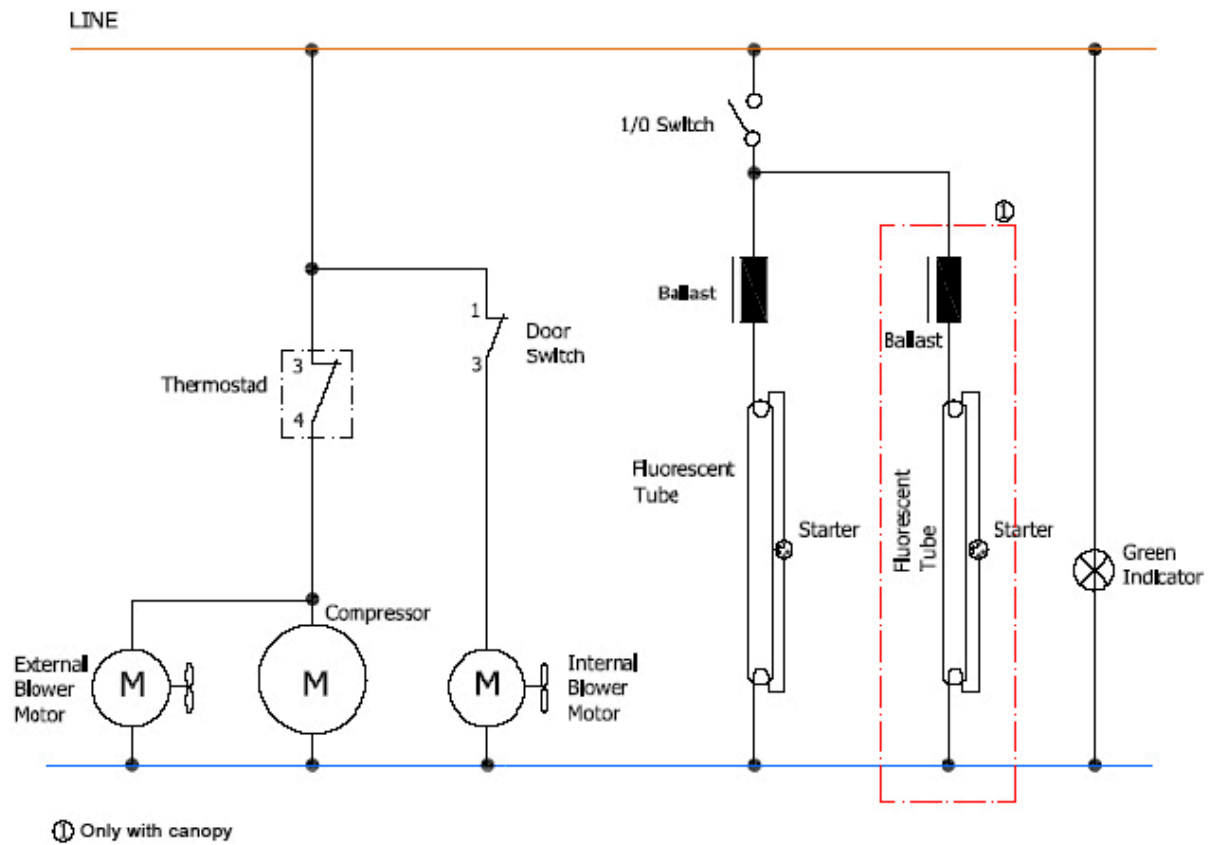
FS1500H



MSU300/MSU400



FS60CP / FS80CP / FSC100



FS/FSC1220, 1280, 1450. SCU1220, 1280, 1375, 1450/CP. GBC375/CP
CPV1380, CPP1380, CPV425S, CPV425V



XR60C

SET: To display target set point; in programming mode it selects a parameter or confirm an operation.

(DEF) To start a manual defrost

▲ **(UP):** To see the last temperature alarm happened; in programming mode it browses the parameter codes or increases the displayed value.

▼ **(DOWN)** To see the last temperature alarm happened; in programming mode it browses the parameter codes or decreases the displayed value.

USE OF LEDS

LED	MODE	FUNCTION
	ON	Compressor enabled
	Flashing	-Programming Phase (flashing with) - Anti-short cycle delay enabled
	ON	Defrost enabled
	Flashing	- Programming Phase (flashing with) - Drip time in progress
	ON	Fans enabled
	Flashing	Fans delay after defrost in progress.
	ON	An temperature alarm happened

HOW TO SEE THE SETPOINT

SET



1. Push and immediately release the **SET** key: the display will show the Set point value;
2. Push and immediately release the **SET** key or wait for 5 seconds to display the probe value again.

HOW TO CHANGE THE SETPOINT

1. Push the **SET** key for more than 2 seconds to change the Set point value;
2. The value of the set point will be displayed and the ❄️ LED starts blinking;
3. To change the Set value push the ▲ or ▼ arrows within 10s.
4. To memorise the new set point value push the **SET** key again or wait 10s.

HOW TO START A MANUAL DEFROST



Push the **DEF** key for more than 2 seconds and a manual defrost will start.

ALARM SIGNALS

Message	Cause	Outputs
"P1"	Room probe failure	Compressor output according to par. "Con" and "COF"
"P2"	Evaporator probe failure	Defrost end is timed
"HA"	Maximum temperature alarm	Outputs unchanged.
"LA"	Minimum temperature alarm	Outputs unchanged.
"dA"	Door open	Compressor and fans restarts
"EA"	External alarm	Output unchanged.
"CA"	Serious external alarm (i1F=bAL)	All outputs OFF.
"CA"	Pressure switch alarm (i1F=PAL)	All outputs OFF

For MSU300/MSU400:
XR03CX



SET

To display target set point, in programming mode it selects a parameter or confirm an operation



To start a manual defrost



In programming mode it browses the parameter codes or increases the displayed value



AUX

In programming mode it browses the parameter codes or decreases the displayed value

KEYS COMBINATION



To lock or unlock the keyboard

To enter in programming mode

To return to room temperature display

LED	MODO	SIGNIFICATO
	On	Compressore enabled
	Flashing	Anti short cycle delay enabled (AC parameter)
	On	Defrost in progress
	Flashing	Dripping in progress
°C	On	Measurement unit
	Flashing	Programming mode
°F	On	Measurement unit
	Flashing	Programming mode

HOW TO SEE THE SETPOINT



1. Push and immediately release the **SET** key: the display will show the Set point value;
2. Push and immediately release the **SET** key or wait for 5 seconds to display the probe value again.

HOW TO CHANGE THE SETPOINT

1. Push the **SET** key for more than 2 seconds to change the Set point value;
2. The value of the set point will be displayed and the ❄️ LED starts blinking;
3. To change the Set value push the ▲ or ▼ arrows within 10s.
4. To memorise the new set point value push the **SET** key again or wait 10s.

HOW TO START A MANUAL DEFROST



Push the **DEF** key for more than 2 seconds and a manual defrost will start.

12. ALARM SIGNALLING

Mess.	Cause	Outputs
"P1"	Room probe failure	Compressor output according to "Cy" e "Cn"
"P2"	Evaporator probe failure	Defrost end is timed (Only XR04CX)
"HA"	Maximum temperature alarm	Outputs unchanged
"LA"	Minimum temperature alarm	Outputs unchanged
"EA"	External alarm	Outputs unchanged
"CA"	Serious external alarm	All outputs OFF.
"dA"	Door Open	Compressor and fans restarts